

Совет Безопасности

Distr.: General
21 December 2007
Russian
Original: English

Письмо Генерального секретаря от 28 ноября 2007 года на имя Председателя Совета Безопасности

Я хотел бы сослаться на письма моего предшественника и Председателя Совета Безопасности, которыми они обменялись в ноябре 2001 года (S/2001/1128 и S/2001/1129) в связи с созданием Отделения Организации Объединенных Наций для Западной Африки (ЮНОВА). Я хотел бы также сослаться на письма моего предшественника и Председателя Совета Безопасности, которыми они обменялись в октябре 2004 года (S/2004/797 и S/2004/858) в связи с продлением мандата ЮНОВА на три года — с 1 января 2005 года по 31 декабря 2007 года — при условии проведения среднесрочного обзора. Я хотел бы напомнить в этой связи, что 18 мая 2007 года я препроводил Совету подготовленный независимым консультантом среднесрочный обзор деятельности и результатов работы ЮНОВА за период с сентября 2006 года по ноябрь 2006 года (S/2007/294, приложение).

Важность работы ЮНОВА неоднократно признавалась, в том числе в заявлении Председателя Совета Безопасности, принятом 25 февраля 2005 года (S/PRST/2005/9) после обсуждения Советом очередного доклада Генерального секретаря о методах борьбы с субрегиональными проблемами в Западной Африке (S/2005/86). Совет с удовлетворением отметил углубление сотрудничества между различными политическими и миротворческими миссиями Организации Объединенных Наций в субрегионе и предложил ЮНОВА поощрять применение комплексного и совместного регионального подхода к предотвращению конфликтов. Кроме того, в заявлении своего Председателя от 9 августа 2006 года (S/PRST/2006/38) Совет особо указал на региональный аспект мира и безопасности в Западной Африке и призвал Специального представителя Генерального секретаря по Западной Африке и миссии Организации Объединенных Наций в регионе продолжать свои усилия по координации деятельности Организации Объединенных Наций в целях обеспечения ее большей согласованности и максимальной эффективности. 13 марта 2007 года я представил Совету Безопасности, по его просьбе, доклад о трансграничных проблемах в Западной Африке (S/2007/143), содержащий рекомендации в отношении укрепления межучрежденческого сотрудничества Организации Объединенных Наций в решении этих проблем в регионе.

ЮНОВА продолжало проводить информационно-разъяснительную работу и содействовать согласованной и комплексной деятельности по решению основных субрегиональных проблем, которые, по мнению Совета Безопасности и Секретариата, в первую очередь вызывают нестабильность в Западной Африке.

07-65658 (R) 261207 271207

Отделение помогло разработать рекомендации и стратегии наиболее эффективного решения этих проблем, особенно на основе национального и трансграничного сотрудничества между подразделениями Организации Объединенных Наций в субрегионе, в том числе между политическими и миротворческими миссиями Организации Объединенных Наций и правительственными и неправительственными субъектами.

Что касается сотрудничества между миротворческими миссиями Организации Объединенных Наций в субрегионе, как это было рекомендовано Советом Безопасности в заявлении его Председателя от 25 мая 2004 года (S/PRST/2004/17) и подчеркнуто в докладе моего предшественника о межмиссионском сотрудничестве от 2 марта 2005 года (S/2005/135), то мой Специальный представитель по Западной Африке продолжает организовывать ежеквартальные встречи между главами различных политических и миротворческих миссий в Западной Африке. Эти встречи способствуют обмену информацией и мнениями о политических событиях в районах действия соответствующих миссий и их влиянии на мир, безопасность и стабильность в регионе. Кроме того, ЮНОВА продолжает содействовать межмиссионскому сотрудничеству на военном уровне путем проведения регулярных совещаний с участием командующих силами и военных советников Организации Объединенных Наций и регулярных совещаний на уровне экспертов с участием сотрудников по вопросам, касающимся прав человека, гуманитарной деятельности, гендерной проблематики и разоружения, демобилизации и реинтеграции. Кроме того, ЮНОВА способствует укреплению сотрудничества и взаимодополняемости усилий миссий Организации Объединенных Наций в вопросах совместного использования активов, особенно в целях оптимального использования ресурсов Организации Объединенных Наций. Отделение обменивается в этой связи авиатранспортными средствами с другими операциями и учреждениями Организации Объединенных Наций в субрегионе и сотрудничает со специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций в деле осуществления комплексных трансграничных стратегий и совместных мероприятий, нередко с участием, в соответствующих случаях, организаций гражданского общества.

При выполнении своего текущего мандата ЮНОВА продолжало расширять свое сотрудничество с Экономическим сообществом западноафриканских государств (ЭКОВАС) в соответствии с совместным планом работы, предусматривающим: предоставление добрых услуг и участие в совместных миссиях высокого уровня (совсем недавно — в январе 2007 года — такая миссия была проведена в связи с событиями в Гвинее); организацию регулярных встреч между координаторами обоих учреждений; проведение совещаний рабочих групп; деятельность на местах; и сотрудничество в рамках ЮНОВА/ЭКОВАС/Тройки Европейского союза и международных контактных групп по бассейну реки Мано и Гвинее-Бисау. В контексте его работы по подготовке комплексных стратегий деятельности в пограничных районах Отделение способствовало осуществлению инициативы ЭКОВАС, направленной на создание пограничных зон мира, и повышению информированности о следующих четырех проблемах в области безопасности в Западной Африке и связанной с ними международной деятельности: нерегулируемая миграция; угрозы безопасности и незаконная торговля и пиратство; применение и эффективность санкций; и последствия быстрой урбанизации.

Как отмечается в последнем докладе о среднесрочном обзоре работы ЮНОВА (S/2007/294), усилия, направленные на применение комплексного субрегионального подхода к решению сложных проблем в области мира и безопасности, с которыми сталкивается Западная Африка, требуют долгосрочного устойчивого сотрудничества между государствами и учреждениями региона и их международными партнерами, включая систему Организации Объединенных Наций. Хотя уже был достигнут значительный прогресс, предстоит еще проделать большую работу для дальнейшего продвижения вперед и придания этому процессу необратимого характера.

С учетом вышесказанного я рекомендую продлить мандат ЮНОВА, функции и деятельность которого будут скорректированы в соответствии с прилагаемым документом, еще на один трехлетний период — с 1 января 2008 года по 31 декабря 2010 года — при условии проведения в 2009 году среднесрочного обзора.

Буду признателен Вам за доведение настоящего письма до сведения членов Совета Безопасности.

(*Подпись*) **Пан** Ги Мун

Приложение

Мандат и функции Отделения Организации Объединенных Наций для Западной Африки на период с января 2008 года по декабрь 2010 года

I. Мандат

Общий мандат Отделения Организации Объединенных Наций для Западной Африки (ЮНОВА) заключается в том, чтобы подкреплять усилия Организации Объединенных Наций, направленные на достижение приоритетных целей в области мира и безопасности в Западной Африке.

II. Цели, функции и мероприятия

При выполнении своего мандата ЮНОВА будет осуществлять следующие цели, функции и мероприятия:

Цель 1
Укрепление способности Западной Африки осуществлять согласованный субрегиональный подход в вопросах мира и безопасности

Функция 1.1

Содействие поддержанию систематических и регулярных связей в работе Организации Объединенных Наций в субрегионе в целях определения и согласования национальной и субрегиональной политики и стратегий с должным учетом конкретных мандатов организаций системы Организации Объединенных Наций, а также миротворческих операций и отделений по поддержке миростроительства.

Мероприятия

- Содействие сотрудничеству между миссиями и учреждениями Организации Объединенных Наций в субрегионе на политическом уровне (например, проведение ежеквартальных встреч глав миротворческих миссий в Западной Африке); на военном уровне (проведение регулярных совещаний с участием командующих силами и военных советников Организации Объединенных Наций, назначенных для работы в этом субрегионе); и на уровне экспертов (проведение регулярных совещаний с участием сотрудников по вопросам, касающимся прав человека, гуманитарной деятельности, реформы сектора безопасности, экономического управления и гендерной проблематики).
- Регулярное проведение консультаций с главами региональных учреждений Организации Объединенных Наций по Западной Африке в целях разработки общих стратегий.
- Подготовка и организация работы субрегиональных рабочих групп в целях дальнейшего расширения взаимодействия между различными механизмами планирования и реагирования, используемыми системой Организации Объединенных Наций.

- Выявление возникающих угроз миру и безопасности и повышение информированности о таких угрозах (а именно оборот наркотиков; торговля людьми; нерегулируемая миграция; нерешенные социально-экономические проблемы; и последствия стихийных бедствий для условий жизни людей). Особое внимание будет уделяться Сахельскому региону и государствам с нестабильной обстановкой.
- Определение положительных тенденций и содействие проведению мероприятий в консультации и с участием частного сектора, включая организации гражданского общества, в целях повышения информированности о субрегиональных проблемах и подходах, применяемых Организацией Объединенных Наций.
- Укрепление сотрудничества по межсекторальным вопросам, включая верховенство права, экономические вопросы, права человека и гендерную проблематику, в целях их учета в работе/рекомендациях совместных механизмов, охватывающих правительства, гражданское общество, научные круги и частный сектор и других партнеров региона.
- Использование ресурсов ЮНОВА и его политической и стратегической сети для мобилизации усилий международного сообщества в поддержку субрегиональной деятельности и национальной приверженности делу устранения межсекторальных угроз безопасности человека и субрегиональному миру.

Функция 1.2

Поддержание связи с Экономическим сообществом западноафриканских государств (ЭКОВАС), Союзом стран бассейна реки Мано и другими основными партнерами и поддержка, в случае необходимости, их усилий, направленных на поощрение мира и стабильности в субрегионе.

Мероприятия

- Осуществление и обновление совместной программы работы, подготовленной ЮНОВА и Комиссией ЭКОВАС в целях решения конкретных вопросов, касающихся предотвращения конфликтов и миростроительства.
- Оказание помощи Комиссии ЭКОВАС в осуществлении ее всеобъемлющей Стратегической рамочной программы предотвращения конфликтов, а также Протокола ЭКОВАС о Механизме по предотвращению, регулированию, разрешению конфликтов, поддержанию мира и безопасности.
- Осуществление субрегиональных планов действий, стратегий и рекомендаций, разработанных ЭКОВАС и другими основными партнерами и совместно с ними, включая гражданское общество и частный сектор.
- Повышение информированности о необходимости обеспечения защиты детей, молодежи и женщин в период кризисов в качестве приоритетной задачи в Западной Африке.
- Укрепление сотрудничества с Международной контактной группой по бассейну реки Мано.

- Укрепление сотрудничества с международными партнерами, включая Европейский союз (согласованные рамки сотрудничества ЭКОВАС/Европейского союза/ЮНОВА) и бреттон-вудские учреждения, а также с региональными партнерами, такими, как организации гражданского общества и частный сектор.

Функция 1.3

Предоставление странам субрегиона добрых услуг в вопросах предотвращения конфликтов и миростроительства.

Мероприятия

- Выявление ситуаций, которые могут привести к возникновению напряженности и обострению местных, национальных или трансграничных конфликтов.
- Предоставление добрых услуг и выполнение специальных поручений в странах субрегиона от имени Генерального секретаря.
- Содействие разработке комплексной субрегиональной системы раннего предупреждения и наблюдения среди подразделений Организации Объединенных Наций и других региональных партнеров, участвующих в миротворческих операциях в Западной Африке.
- Поощрение применения комплексного субрегионального подхода путем оказания поддержки ЭКОВАС и другим субрегиональным партнерам и установления с ними партнерских связей в их усилиях по предотвращению конфликтов и миростроительству.

Цель 2
Активизация усилий по решению таких трансграничных вопросов, как распространение практики и методов благого управления; интеграция реформы сектора безопасности в стратегии развития; разработка конструктивного, эффективного и комплексного субрегионального подхода, охватывающего приоритетные и насущные гуманитарные, правозащитные и гендерные вопросы; сокращение масштабов коррупции; безработица среди молодежи; быстрая урбанизация; переходные механизмы правосудия; и борьба с трансграничной преступностью

Функция 2.1

Поощрение практики благого управления и мер укрепления доверия, включая сокращение масштабов коррупции и совершенствование избирательных процессов.

Мероприятия

- Регулярное проведение соответствующих консультаций и содействие более глубокому гражданскому просвещению в целях укрепления основ демократического, транспарентного и подотчетного управления в государствах субрегиона.

- Оказание помощи ЭКОВАС и его государствам-членам в совершенствовании избирательных процессов путем значительного укрепления потенциала для наблюдения за выборами.
- Дальнейшее осуществление субрегионального подхода, предусматривающего более широкое привлечение женщин к решению вопросов мира и безопасности в порядке выполнения резолюции 1325 (2000) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций.
- Содействие выявлению практических путей ограничения или сведению к минимуму появляющихся или потенциальных очагов напряженности в конкретных пограничных районах Западной Африки, включая разработку комплексных стратегий деятельности в пограничных районах; оказание ЭКОВАС помощи в осуществлении его инициативы по созданию пограничных зон мира.

Функция 2.2

Комплексное осуществление реформы сектора безопасности в рамках стратегий экономического развития.

Мероприятия

- Проведение широких консультаций с правительствами и, в частности, правоохранительными учреждениями, гражданским обществом и партнерами по развитию в целях учета вопросов, касающихся гендерной проблематики, сокращения масштабов нищеты, прав человека и гуманитарной деятельности, при осуществлении реформ в секторе безопасности.
- Укрепление способности вооруженных сил и сил безопасности применять гражданские, правозащитные, гуманитарные и гендерные подходы при осуществлении реформ в секторе безопасности.

Функция 2.3

Сбор и распространение более обширных знаний и информации о субрегиональных проблемах, с которыми сталкивается Западная Африка.

Мероприятия

- Проведение исследований, организация форумов и семинаров и содействие разработке практических и согласованных стратегий решения нынешних и возникающих проблем, включая субрегиональные аспекты безработицы среди молодежи, ускоряющейся урбанизации, реформы сектора безопасности, правосудия в переходный период, распространения стрелкового оружия и легких вооружений, оборота наркотиков и торговли людьми, пиратства и террористических угроз.
- Подготовка периодических сводок о субрегиональных последствиях конфликтных ситуаций для устойчивого мира и развития.
- Разработка целенаправленных стратегий информирования общественности о субрегиональных проблемах в Западной Африке с уделением особого внимания правам человека и экономическому управлению и воздействию этих факторов на мир и безопасность. Такие мероприятия будут и

дальше организовываться в сотрудничестве с соответствующими подразделениями Организации Объединенных Наций и партнерами в субрегионе, включая основные организации гражданского общества и частный сектор.

Функция 2.4

Укрепление сотрудничества с Комиссией ЭКОВАС и представителями государств — членов ЭКОВАС в штаб-квартире ЭКОВАС в Абудже, прежде всего в вопросах управления и развития.

Мероприятия

- Оказание ЭКОВАС помощи в осуществлении его нового Стратегического плана регионального развития, принятого на Совещании глав государств ЭКОВАС 15 июня 2007 года в Абудже; и его Протокола о свободном передвижении лиц и о праве на жительство и регистрацию.
- Оказание ЭКОВАС помощи в осуществлении его Протокола о демократии и благом управлении, в том числе путем организации регулярных сессий рабочих групп и совместных программ и мероприятий.
- Расширение участия государственного сектора, гражданского общества (включая неправительственные организации, женские группы, общинных лидеров и старейшин общин), научных кругов и частного сектора в осуществлении совместных инициатив и мероприятий ЭКОВАС-ЮНОВА, направленных на решение вопросов и проблем в области управления.

Цель 3
Выполнение дополнительных задач, поручаемых Генеральным секретарем и Советом Безопасности

Функция 3.1

Содействие выполнению решения Международного Суда от 10 октября 2002 года по вопросу о сухопутной и морской границе между Камеруном и Нигерией.

Мероприятия

- Оказание помощи Смешанной камеруно-нигерийской комиссии в осуществлении мероприятий в рамках ее мандата, включая демаркацию сухопутной границы между этими двумя странами; организацию гражданского наблюдения после мирной и упорядоченной передачи власти в районе озера Чад, вдоль сухопутной границы и на полуострове Бакасси.
- Оказание помощи исполнительному комитету в наблюдении за выполнением Гринтрийского соглашения (от 12 июня 2006 года) об условиях вывода и передачи власти на полуострове Бакасси.
- Оказание помощи Смешанной камеруно-нигерийской комиссии в решении вопросов, касающихся потребностей затрагиваемого населения в пограничных районах и на полуострове Бакасси.

- Оказание помощи Смешанной камеруно-нигерийской комиссии в разработке рекомендаций относительно таких мер укрепления доверия, как подготовка проектов, способствующих созданию совместных экономических предприятий и развитию трансграничного сотрудничества, и активизация деятельности Комиссии по освоению бассейна озера Чад.